



# 香港觀鳥會第十三屆周年會員大會

## 主席報告

劉偉民

### 會員及會內事務

1. 國際鳥盟於 2013 年 12 月將香港觀鳥會由準成員確認為正式成員。
2. 最新會員人數為 **1,943** (截至 2015 年 10 月 12 日)，同期的 2014 年為 1,929、2013 年 1,921、2012 年 1,887、2011 年 1,677。
3. 本年共舉辦 34 次戶外觀鳥活動(2014 年 33 次)，而紅耳鸕俱樂部也舉辦了 10 次戶外活動讓會員及公眾參與。本年的室內講座共舉辦了 12 次 (2014 年 17 次)，其中包括非雀鳥的主題。
4. 本年度的「香港觀鳥日暨觀鳥比賽籌款活動」於 3 月 21 至 22 日舉行，兩個組別的分組賽(公開挑戰組及觀鳥新秀組) 共有 19 隊參賽。
5. 會員優惠：除 Minox 及 Steiner 望遠鏡繼續提供會員折扣外，Zeiss 於 10 月份開始提供指定系列的會員優惠，而 Swarovski 則於 9 月份推出一次性的優惠。
6. 今年的迎新活動於 8 月底舉行，共 28 位新會員參與，活動包括講座及米埔戶外考察。計劃中下一輪的迎新活動計劃於 2016 年 1 月及 5 月舉行。

### 鳥類研究及調查

1. 米埔內后海灣拉姆薩爾濕地水鳥普查計劃 (2014 年 7 月-2015 年 6 月，以及 2015 年 7 月-2016 年 7 月)繼續獲漁農自然護理署(下稱漁護署)委託進行。
2. 在「塱原自然保育管理計劃 2015-2017」之下，鳥類調查繼續在塱原進行，計劃由環境及自然保育基金資助。
3. 「鳥類在香港次生林中的生態作用研究」於 2014 年 7 月展開，以研究雀鳥在次生林的生態作用，特別於種子傳播及生態演替的作用。計劃會持續約一年半，主要研究地點為大埔滘特別地區。計劃由環境及自然保育基金資助。
4. 本年一月完成「全球黑臉琵鷺同步普查 2015」，共錄得 3,272 隻黑臉琵鷺，創歷史新高。
5. 環保協進會(前大埔環保會)自 2006 年開始於鳳園進行管理協議計劃，其中鳥類普查由本會負責，現時鳳園的累積鳥種數目為 96 種。
6. 「家鴉巢普查及清除計劃 2015」獲漁護署資助，於 2015 年 4 至 8 月完成。
7. 鳥類研究組報告：
  - (a) 紀錄委員會
    - 紀錄委員會於 2014 年 10 月至 2015 年 9 月共開會 4 次。
    - 香港鳥類報告 2013 已於 2015 年 5 月出版，並審核了這期間共 126 個罕有雀鳥紀錄。
    - 過去一年，共有 5 種鳥類加入香港鳥類名錄第 I 類當中，包括 Brown Noddy、鴉嘴卷尾(Crow-billed Drongo)、黑眉擬啄木鳥(Chinese Barbet)、飯島柳鶯(Ijima's Leaf Warbler)及飾胸鵝(Buff-breasted Sandpiper)。另外有 4 種鳥種從第 III 類調往第 I 類，

包括白頭鵯(Pine Bunting)、White-tailed Robin、山麻雀(Russet Sparrow)及家麻雀(House Sparrow)。三種鳥類被納入第 III 類，包括 Java Myna、印支綠鵲(Indochinese Green Magpie)及棕胸藍姬鵯(Snowy-browed Flycatcher)。

- 現時香港鳥類名錄第 I 類及第 II 類中共有 535 種鳥種。
- (b) **鷺鳥研究組** – (i) 研究組繼續進行繁殖鷺鳥的調查，本年度的鷺鳥巢紀錄為 1418 個，是自 1998 年監察計劃開展以來的最高紀錄，去年為 960 個。(ii) 鷺鳥研究組與觀鳥會保育小組一起處理因攝影人士闖入大埔墟鷺林而引致對繁殖鷺鳥的滋擾。
- (c) **黑臉琵鷺研究組** –
  - 黑臉琵鷺彩環記錄系統已於 2012 年 3 月發布，至今共收集 678 個紀錄；
  - 完成漁護署 2014-15 合約下的「香港越冬黑臉琵鷺年齡結構評估」；
  - 獲深圳市觀鳥協會及澳門義工協助，完成漁護署 2014-2015 合約下的「后海灣冬季黑臉琵鷺種群監測」。
- (d) **燕鷗研究組** – 研究組繼續進行燕鷗的繁殖調查。
  - 我們在 2015 年的繁殖季節獲漁護署委託進行了 16 次每週繁殖燕鷗調查，遍及本港東面及南面水域，錄得總數約一千隻的繁殖燕鷗。
- (e) **麻鷹研究組** – 研究組繼續進行麻鷹數量調查，三月和四月共進行了兩次繁殖調查，3 月 1 日在南朗山和 4 月 12 日在昂船洲進行。
- (f) **燕子研究組** – 研究組繼續統籌家燕及雨燕巢的調查。
  - 周年燕巢調查簡介會及戶外訓練在 2015 年 4 月 9 日及 11 日分別完成，今年有 23 名新義工完成訓練。
  - 過去一年燕子組一如以往處理了不少有關燕巢被拆或受工程影響的求助個案，過程中有賴漁護署、燕子組義工及熱心市民的協助，還有大廈管理公司與住戶的包容。在此特別鳴謝在過去一年貢獻很多時間在各區參與守護工作的義工。
  - 特別鳴謝——擔任燕子研究組召集人多年的王學思小姐，決定暫別燕子組，本會感謝王小姐多年來對燕子的愛護及對保育燕子的貢獻，希望日後在保育燕子工作上有合作的機會。
- (g) **香港觀鳥會鳥類環誌組** –
  - 2014 秋天至 2015 夏天期間，環誌組於米埔為 725 隻雀鳥進行了鳥類環誌工作，當中的 121 隻是再次補捉及放走的，而其餘的 604 隻是首次進行環誌；
  - 於本季度共記錄及環誌 45 個鳥類品種；
  - 於本季度共進行了 21 次環誌工作。

## 項目及活動

1. 長春社及香港觀鳥會合辦的「**塋原自然保育管理計劃**」：由環境及自然保育基金資助，「塋原自然保育管理計劃 2012-2015」於 2015 年 2 月完成，項目團隊再次獲得基金資助，緊接於 3 月展開為期 2 年半的「塋原自然保育管理計劃 2015-2017」，現時與 28 位農友合作，共管理約 13.5 公頃農地。
2. 「**拉姆薩爾濕地魚塘保育計劃 2015-17**」及「**香港有魚塘—生態魚塘管理協議計劃 2015-2017**」(即「香港魚塘生態保育計劃」)：由環境及自然保育基金資助，現時有 146 名漁民參與計劃，參與魚塘的面積約 725 公頃。計劃透過降低魚塘水位為水鳥提供更多覓食地及食物，提高魚塘的生態價值。是次計劃增強了公眾教育的元素，舉辦了不同類型的教育活動，包括生態導

賞員訓練、生態導賞團、手工藝工作坊、魚塘教育園地及展覽等，並製作了各類雀鳥及魚塘相關紀念品，讓大眾了解魚塘生態和保育的重要性。而去年 11 月開始一連數月的「新界魚塘節」活動，成為計劃教育部份的高潮。

3. 「發現香港城市自然生態暨全港麻雀普查日」獲環境運動委員會資助，以城市生態為主題，向市民及學生推廣欣賞及保育市區的自然生態，並邀請他們參與全港麻雀普查日。計劃由 2015 年 9 月至 2017 年 8 月。
4. 「香港有魚塘—淡水魚養殖業的香港歷史軌跡」獲衛奕信勳爵文物信託，以「口述歷史」、「圖片」及「錄像」記錄漁民在新界西北一帶超過半世紀的生活、勞動、成長、繁衍等等。計劃由 2015 年 6 月至 2016 年 6 月。
5. 本會繼續與香港濕地公園合作，於 2014 年 11-12 月期間合辦**第十五屆學界觀鳥比賽**。
6. 本年度共舉辦兩次「觀鳥基礎班」，分別於 2014 年 11 及 2015 年的 2 月舉行，參與人數 69 人；2015 年 1 月舉辦了「猛禽辨識工作坊」，共 15 人參加；3 月舉辦了「田野鳥辨識工作坊」，共 17 人參加；4 月舉辦了「涉禽辨識工作坊」，共 20 人參加；10 月舉辦了「林鳥辨識工作坊」，共 20 人參加。
7. 本會與旅行家全資附屬公司（綠恆生態旅遊有限公司）聯合主辦的「斯里蘭卡觀鳥探索之旅」（13-20/11/2015），推出後反應熱烈，速即成團。本會非常感謝旅行家及綠恆生態旅遊有限公司把是次團費收入扣除所有必須開支及行政費用後，全數撥捐香港觀鳥會作保育用途。
8. 首屆「觀鳥領隊/副領隊訓練計劃」的十位實習領隊/副領隊已於 2014 年 12 月底完成訓練並投入領隊的工作。第二屆的「觀鳥領隊訓練計劃」已於 9 月份開課，共 10 位訓練生。
9. **觀鳥節**：資深會員周家禮代表本會出席 2014 年 11 月於浮羅交怡舉行的「第五屆亞洲觀鳥節」。2015 年 10 月下旬本會共參加 4 個觀鳥節，本會職員吳文正參加於新架坡舉行的「第六屆亞洲觀鳥節」，資深領隊沈鼎榮及義工歐慧妍參加於千葉市舉行的「2015 日本觀鳥節」，本會職員傅詠芹參加於台北舉行的「台北國際賞鳥博覽會」，資深領隊黎雅儀參於加山打根舉行的「2015 婆羅洲觀鳥節」。
10. 2015 年 1 月舉辦**水鳥調查訓練工作坊**，共 11 人參加，計劃隸屬水鳥普查計劃。
11. 2015 年 4 月舉辦**鷺鳥林調查訓練工作坊**，共 22 人參加，計劃隸屬水鳥普查計劃。
12. **紅耳鸕俱樂部**:
  - 由本會與康樂及文化事務署合辦的「香港公園綠色大搜索」，主要以小學生為對象，於 2015 年 1 月完成，活動包括一次訓練及一次比賽，是次活動共有 40 隊 180 位學生參與，來自 19 間小學。
  - 繼續在香港公園及九龍公園舉辦**清晨觀鳥匯聚**，每星期各一次。
  - 俱樂部亦繼續於星期六及日派組員到**香港濕地公園**推廣觀鳥(五月至九月暫停)。
  - 參與於 2014 年 12 月在粉嶺舉行的「北區花鳥蟲魚展覽」，協助主持兩個攤位，以魚塘保育為主題。
  - 「第八屆紅耳鸕導賞員訓練計劃」順利於 2015 年 3 月至 5 月完成，是次訓練反應熱烈，最後共有 51 位加入成為紅耳鸕的新力軍。
  - 駱俊賓先生為俱樂部成員提供一系列關於鳥類辨認的訓練活動，特此鳴謝。

## 中國及海外項目

1. **中國自然保育基金 2014-15**：共收到 10 份申請，本年度以新成立的觀鳥組織為主題，以鼓勵內地觀鳥及鳥類研究與保育事業的發展。獲得資助的項目包括「海南觀鳥會籌建項目」、

「珠海市觀鳥協會初級觀鳥領隊培訓計劃」、「設計、印刷昆明市觀鳥地圖及常見鳥類折頁」及「河南青頭潛鴨分佈調查」。中華秋沙鴨保育基金年則資助「2014-2015 冬季重慶市轄區中華秋沙鴨 *Mergus squamatus* 分佈現狀調查」項目。

2. 中國沿海水鳥調查項目組協調人會議在 2015 年 3 月 15 日於廣西北海舉行。
3. 香港海洋公園保育基金支持 2015-2017「**旋冠噪鵲**冬季分佈調查及繁殖行為研究」項目，於江西婺源進行。
4. 地球環境基金今年繼續資助**中華鳳頭燕鷗**保育項目，本年與浙江省自然博物館、國際鳥盟、象山縣海洋漁業局及俄勒岡州立大學合作進行第三年的中華鳳頭燕鷗招引項目，並成功招引最少 52 只中華鳳頭燕鷗，其中最少有 25 對於韭山列島項目地繁殖，並最少有 13 隻幼鳥於 8 月初出巢。本年亦順利完成第一個旨在為極度瀕危的中華鳳頭燕鷗作保育的足旗環誌項目。
5. 本會在 2015 年組織了另一項以明信片推廣保育**勺嘴鵜**的活動。首先由勺嘴鵜東南亞的主要越冬地區（泰國及緬甸）的小朋友繪製勺嘴鵜明信片，寄給勺嘴鵜遷徙途經的國家的小朋友，然後勺嘴鵜停歇地上的小朋友收到明信片後，又親手畫一張勺嘴鵜明信片寄往下一站，最終明信片會傳遞到勺嘴鵜的繁殖地—俄羅斯。現在從泰國和緬甸小朋友畫的明信片已經在中國孩子手裡了，中國的孩子也在努力準備明信片，並將會發到中國其他地區、日本和韓國，告訴那兒的小朋友要一起保護勺嘴鵜。
6. 今年5月29日至6月6日，本會成立了一個考察隊伍，前往蒙古國東部地區尋找**栗斑腹鴉**的繁殖證據。
7. 本會於2014年得到關鍵生態系統合作基金 (CEPF)的支持，開展**廣東及廣西本土保育機構的能力建設項目**，以解決非法捕鳥的問題。本會分別舉行了環境教育和鳥類調查及監測培訓工作坊，以及一系列的宣教活動。項目期間協助湛江市愛鳥協會於2015年6月成立。
8. 本會於 8 月 24 日與**廣西紅樹林研究中心**簽訂協議，合作建立鳥類研究聯合培訓中心，並進行簡單掛牌儀式。
9. 本會參加了於 2015 年 1 月 16-21 日於日本北海道舉行的**第 8 屆東亞—澳大利西亞遷飛路線合作伙伴(EAAFP)** 會議。

## 自然保育

1. 2015 年**鷺鳥繁殖季節**期間，本會於 4 月接獲土木工程署的查詢，要求於大埔鷺鳥林範圍進行修樹工程，並於同一月份收到有攝影師干擾大埔鷺鳥林的投訴。本會第一時間聯絡土木工程署，要求將修樹工程延遲至 9 月下旬，並聯同鷺鳥研究組向路政署建議加強斜坡維修通道的保安設施，希望減少對鷺鳥林的人為干擾。因著以上個案，本會亦會更新《在鷺鳥林進行規劃及工程指引》。
2. 本會於 2015 年 4 月舉報了兩宗在新田的魚塘**非法傾倒**個案。其中一個個案規劃署已進行檢控，另一個個案已根據規劃署的要求把魚塘回復原狀。本會亦於 7、8 月份據報了在九龍坑、輞井村及大生圍的非法堆填個案，相關部門已經採取執法行動。
3. 2015 年 8 月因港鐵公司的高鐵工程於**担竿洲路**的魚塘發生了泥漿湧溢及塘壘倒塌事件，本會向港鐵公司及相關政府部門表示憂慮，要求各方盡快跟進事件。事後港鐵已向本會及其他環保團體解釋，並採取了相關的補救及預防措施，其後環保署亦向本會查詢當日泥漿污染的情況。
4. 由於 2015 年年初有不少**干擾野生雀鳥及鳥巢**的個案，而且又接連收到一些關於受傷雀鳥的查詢，於是本會向會員提出不同雀鳥個案的建議處理方法，以供參考。

5. 本會根據環境影響評估條例向環保署提交了共**兩份意見書**，就環境影響評估報告及工程項目簡介提交意見。
6. 自 2014 年 10 月起，本會根據城市規劃條例，向城規會提交了共 **58 份意見書**，包括對於規劃申請、分區計劃大綱草圖及發展審批地區草圖的意見書。
7. 本會出席了 **5 次城規會的聆訊**，並分別就粉嶺北、古洞北、土瓜坪及北潭凹、荔枝窩、茅坪 5 個地區的分區計劃大綱草圖提出意見。
8. 本會參與了一些**公眾諮詢活動**，包括新農業政策、洪水橋新發展區規劃及工程研究等等。

## **出版**

1. 與萬里機構合作，於 2015 年 5 月出版一本名為「**香港鳥類地圖**」的書籍。
2. 會員通訊：2014-15 年共出版 4 期**會員通訊** (234-237 期)。
3. 香港鳥類報告：本年於 2015 年 5 月份出版《**香港鳥類報告 2013**》。
4. 紅耳鴨俱樂部：繼續出版一年 3 期的**紅耳鴨俱樂部通訊**。

## **辦事處**

1. 為推行兩項新計劃，本會聘請了三位合約項目主任，分別為梁名漢、黃靜雯及劉嘉麗。



## Chairman's Report for the Thirteenth Annual General Meeting

Lau Wai Man, Apache

### Membership & Society's Affairs

1. **BirdLife International** has confirmed the status of HKBWS from Partner Designate to Full Partner in December 2013.
2. The latest number of HKBWS member stands at **1,943** (as at 12 Oct 2015) compared to 1,929 in 2014, 1,921 in 2013, 1,887 in 2012 and 1,677 in 2011 at the same time.
3. 34 member's **outings** (33 in 2014) were organized for 2015, with additional 10 by Crested Bulbul Club targeted for both members and the public. There were 12 **indoor meetings** (17 in 2014) this year, including non-bird topics.
4. The "**Hong Kong Bird Watching Day Cum Bird Race Fundraising Event**" took place from 21<sup>st</sup> to 22<sup>nd</sup> March 2015 and a total of 19 teams joined Challenger's & Green Bird's category.
5. Member's benefit: **Minox & Steiner** continued to offer member discount. **Zeiss** started to offer member discount for designated models from Oct 2015 onwards. **Swarovski** offered a one-off discount for designated models of binoculars and digiscoping accessories in Sept 2015.
6. **New member orientation** was organized in end of Aug with a total of 28 new members joining orienteering talk and Mai Po outing. The next orientation is planned in Jan & May of 2016.

### Bird Studies and Surveys

- 1) **The Mai Po Inner Deep Bay Ramsar Site Waterbird Monitoring Programme** continued to be supported by Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) contract (Jul 2014- Jun 2015 and Jul 2015 – Jul 2016).
- 2) The bird monitoring programme in Long Valley continues under the Project "**Nature Conservation Management for Long Valley 2015-2017**" funded by Environment and Conservation Fund (ECF).
- 3) "**Assessment of the Ecological Role of Birds in Hong Kong's Secondary Forests**", started in July 2014, aims at studying the ecological role of birds in secondary forests, especially on seed dispersal and ecological succession. The project would last for around one and a half year and the major project is Tai Po Kau Special Area. This project is funded by ECF.
- 4) **The International Black-faced Spoonbill Census 2015** was conducted and a total of 3,272 individuals were recorded – a new peak for this species.
- 5) Bird survey was conducted in **Fung Yuen** since 2006 commissioned by Environmental Association (formerly Tai Po Environment Association) which is a part of their Management Agreement project. The cumulative number of bird species is 96.
- 6) **Survey and Remove House Crow Nests in Hong Kong 2015**, funded by AFCD was completed in August 2015.
- 7) Report of the HKBWS research groups:
  - (a) **The Records Committee**
    - The Records Committee met four times during the year from October 2014 to September 2015.
    - The 2013 HK Bird Report was published in May 2015 and a total of 126 URFs were processed during the year for the 2014 HK Bird Report.
    - Five species were added to Category I of the HK List during the year, Brown Noddy, Crow-billed Drongo, Chinese Barbet, Ijima's Leaf Warbler and Buff-breasted Sandpiper. Another four species were transferred from Category III to Category I, Pine Bunting, White-tailed Robin,

Russet Sparrow and House Sparrow. Three species were added to Category III of the HK List, Javan Myna, Indochinese Green Magpie and Snowy-browed Flycatcher.

- The total number of species on the HK List in Category I and II now stands at 535.
- (b) **Egret Research Group** – (i) The group continued to survey breeding egrets. Their result showed that the number of nests was 1418 nests this year, which is the highest record since the monitoring in 1998. It was 960 last year. (ii) ERG worked closely with the conservation team of the HKBWS in relation to the disturbance to nesting birds at the Tai Po Market colony due to intrusion of photographers.
- (c) **Black-faced Spoonbill Research Group** –
  - Colour-ringed BFS recording system was launched in March 2012. A total of 678 re-sightings of colour-ringed BFS had been collected till now.
  - Age structure survey was conducted in winter 2014-15 by AFCD contract.
  - With the help of Shenzhen Bird Watching Society and volunteers from Macao, “Coordination of Black-faced Spoonbill Monitoring with reference to the Deep Bay area in 2014-15 winter” was conducted under AFCD contract.
- (d) **Tern Research Group** – The group continued surveying breeding terns in Hong Kong.
  - During the 2015 breeding season, the Society carried out 16 weekly tern surveys around East and South Hong Kong waters under a contract with AFCD. Around 1,000 breeding terns were recorded.
- (e) **Kite Research Group** – The monthly kite count is continued. Two breeding surveys were conducted in Nam Long Shan on 1 Mar and Stonecutter Island on 12 Apr 2015.
- (f) **Swallow Research Group** – The group continued to survey Swallow Nest this year.
  - The annual training workshop of swallow nest survey was organized on 9 and 11 Apr 2015, including an indoor briefing and a site visit. A total of 23 new volunteers join the event.
  - Just like the previous years, a number of cases related to swallow nest were handled and referred to related departments. Thank you for the help of AFCD, volunteers of our Group and enthusiastic citizen for reporting and following these cases. We would also like to thank the property management and the household for their endurance. We would like to pay special thanks to the volunteers in the past year for their hardworking.
  - Special acknowledgement: We would like to express our greatest gratitude to Ms Wong Hok Sze as the Convenor of this group and the contribution to the protection of swallow and swift for past several years. As she is going to leave this group, we look forward to future cooperation in the conservation of swallow in different platform.
- (g) **HKBWS Bird Ringing Group**
  - 725 birds were captured and released at Mai Po during the season autumn 2014 to summer 2015. Among these 725 birds, 121 were re-trapped while 604 were original.
  - Totally 45 species were recorded and released in the season.
  - A total 21 bird ringing activities were completed in the season.

## **Projects and Activities**

1. **Nature Conservation Management for Long Valley 2012-2015**, co-organized by HKBWS and The Conservancy Association, funded by ECF, was finished in Feb 2015. The project was renewed successfully for another two and a half year with the continuous support from ECF. The project began in Mar 2015 and is currently engaging 28 farmers and managing about 13.5 ha of farmlands.
2. “**Fishpond Conservation Scheme in Ramsar Site 2015-17**” and the “**Hong Kong Got Fishponds - Eco-fishpond Management Agreement Scheme 2015-2017**” were funded by ECF. A total of 146 fish farmers, managing around 725 hectares of fishponds in the Northwest NT, have been engaged in this project. The aim of the project is to increase the area of feeding ground for waterbirds so that the ecological value of fishponds could be enhanced. Other than the habitat management, public education is the highlight of these projects. Various types of activities such as eco-guide training, eco tours, art workshops, education kiosk and exhibition were organized, and souvenirs about birds and fishponds were produced to arouse public awareness on the importance of ecological value of fishpond and conservation. A series of activities

named “New Territories Fishpond Festival” were held started from November last year marked the climax of this project.

3. “**Discover the Urban Nature of Hong Kong cum City Sparrow Census**” aims at introducing the interesting elements of the urban nature to the general public and students. A census will also be launched and general public will be invited to join. This project is funded by Environmental Campaign Committee and the project period is from Sept 2015 to Aug 2017.
4. “**Hong Kong’s Got Fishpond – Aquaculture of Fresh-water Fish in Hong Kong History**” is funded by The Lord Wilson Heritage Trust from Jun 2015 to Jun 2016. This project will record the history of fishpond operators in the Northwest NT of the past 50 years through the way of oral history, photos and footage, to express their livelihood, work, growing up and continuation.
5. **15<sup>th</sup> Inter-school Bird Race** – continues to co-organise this programme with the HK Wetland Park during Nov to Dec 2014.
6. Two **Elementary Bird Watching Classes** for beginners were organized in Nov 2014 and Feb 2015. A total of 69 people attended the courses. **Raptors Identification Workshop** was held in Jan 2015 for 15 participants; **Farmland Birds Identification Workshop** in March for 17 participants; **Waders Identification Workshop** in April for 20 participants; **Forest Birds Identification Workshop** in October for 20 participants;.
7. **The Sir Lanka bird watching trip** in November 2015 was jointly organized with Eco-Travel Ltd, a subsidiary of HKTraveler.com Ltd. A very positive response was received and all seats were filled quickly. The Society would like to extend our gratitude to Eco-Travel Ltd & HKTraveler.com Ltd for their initiative to donate the net income, after deduction of all necessary expenditure and administration fee, of this trip to the Society to support our conservation work.
8. The first **Leader Training Programme** was completed by the end of 2014 and the 10 leaders & assistant leaders started to work with us on part time basis. The second Program commenced in September and recruited 10 trainees.
9. **Bird Fair:** Gary Chow attended the 5<sup>th</sup> Asian Bird Fair held at Langkawi in Nov 2014. Several volunteers and staff attended 3 bird fairs held in end of October: Austin Ng attended the 6<sup>th</sup> Asian Bird Fair in Singapore; Bond Shum and Fion Au attended the Japanese Bird Fair 2015 held in Chiba, Japan; Vivian Fu attended the Taipei International Bird Fair held in Taipei. Senior bird guide Lai Nga Yee joined the Borneo Bird Festival in Kinabalu Park, Malaysia between 23-25 Oct.
10. A **Waterbird Count Training Workshop** was organized in Jan 2015. 11 people attended the workshop.
11. An **Egretty Count Training Workshop** was organized in Apr 2015. 22 people attended the workshop.
12. **Crested Bulbul Club** :
  - Co-organized with LCSD to hold an environmental education activity called the **Hong Kong Park Green Hunt**. This was held in Hong Kong Park in Jan 2015 and involved 40 teams 180 students from 19 primary schools.
  - **Morning bird watching** tours once per week continued in Kowloon Park and Hong Kong Park.
  - Continued to help to promote bird watching in **Hong Kong Wetland Park** every Saturday and Sunday (service suspended from May to September).
  - Managed 2 booths in the **Flower, Bird, Insect and Fish Exhibition** which took place in Fanling in late December 2014. The theme of our booth is fishpond conservation.
  - The **8th bird guide training course** was completed from Mar to May 2015 successfully. Eventually a total of 51 trainees joined the Club as a new force in promoting birdwatching.
  - **Mr. TP Luk** has provided training on bird identification to Crested Bulbul Club members.

## China and Overseas

1. **China Conservation Fund 2014-15**– Four projects were funded this year, including “Capacity building of Hainan Bird Watching Society”, “Zhuhai Bird Watching Association training scheme for bird guides”, “Production of leaflets of Birding Atlas and Common Birds of Kunming” and “Study of distribution of Baer’s Pochard in Henan”. The Scaly-sided Merganser Fund supported the project “2014-2015 Survey of status distribution of wintering Scaly-sided Merganser *Mergus squamatus* in Chong Qing”.



2. **China Coastal Waterbird Census** Coordinators' meeting was organized in Beihai, Guangxi, on 15<sup>th</sup> March, 2015.
3. Ocean Park Conservation Foundation, Hong Kong funded the project "Study of wintering ground and breeding behavior of **Blue-crowned Laughingthrush** in Wuyuan, Jiangxi Province" between 2015 and 2017.
4. "**Action for the Critically Endangered Chinese Crested Tern Project**" was continued to be sponsored by Japan Fund for Global Environment. A restoration programme was implemented by Zhejiang Museum of Natural History, BirdLife International, Xiangshan County Ocean & Fishery Bureau and Oregon State University for the third year. At least 52 Chinese crested terns arrived and stayed on the restoration site, Tiedun Dao during the breeding season in 2015. There were at least 13 young birds fledged in August. Colour banding programme was conducted for the first time at the project site.
5. In 2015, we organized another activity along the flyway to spread the message of conservation of **Spoon-billed Sandpiper**, using postcards. Postcards of Spoon-billed Sandpiper were prepared by kids from its wintering grounds in South East Asia including Thailand and Myanmar to the places in Mainland China, Japan and South Korea along Spoon-billed Sandpiper's migratory route, up to the breeding ground in Russia.
6. A survey team was formed to search for **Jankowski's Bunting** (*Emberiza jankowskii*) in eastern Mongolia, between 29<sup>th</sup> May and 6<sup>th</sup> June, with the primary objective to find evidence of breeding JB in the area.
7. HKBWS had received support from the Critical Ecosystem Partnership Fund (CEPF) in 2014 with an objective to **build up capacity of local conservation groups in Southern China**, which will help address illegal shorebird trapping problem. Two training workshops on Environmental Education and Bird Survey and Monitoring were carried out respectively. A series of promotional event were set in Guangdong and Guangxi Provinces. The project aided Zhanjiang Bird Watching Society to establish in June 2015.
8. On 24<sup>th</sup> Aug 2015, HKBWS signed agreement with **Guangxi Mangrove Research Center** for establishing a Joint Training Center of Birds Research and had a simple unveiling ceremony was held.
9. HKBWS participated in the **8<sup>th</sup> Meeting of Partners of East Asian - Australasian Flyway Partnership** (EAAFP) held in on 16-21 January in Kushiro, Hokkaido, Japan.

## **Conservation**

1. During the **egret breeding season** of 2015, HKBWS received an enquiry from CEDD requesting tree pruning at the Tai Po Market egretty; in the same month, complaints regarding disturbances from photographers at the Tai Po Market egretty were also received. HKBWS contacted the CEDD requesting the tree pruning works to be suspended until September, and contacted the Highways Department for stepping-up the security at the maintenance access of the slope adjacent to the egretty in hope of reducing the human disturbances to the breeding birds. Due to the above incidents, HKBWS will update the "Guidelines for Planning and Carrying out Construction Works at Egrettries" accordingly.
2. HKBWS reported 2 cases of **illegal dumping** at fishponds at San Tin in April 2015. The land owner was convicted in one of the cases, and the fishpond of the other case was reinstated according to the requirements of the Planning Department. 3 other cases of illegal land filling were reported at Kau Lung Hang, Mong Tseng Tsuen and Tai Sang Wai in July and August 2015, relevant Government departments have took corresponding enforcement actions.
3. In August 2015, spillage of muddy water and collapse of fishpond bund occurred at **Tam Kon Chau Road**, which was caused by the construction works of the Guangzhou - Shenzhen - Hong Kong Express Rail Link. HKBWS expressed our concerns to the MTR and relevant Government departments, and requested their follow-up in the case. Afterwards, MTR explained the incident to HKBWS and other environmental NGOs, and took remedial and preventive measures. Recently, HKBWS also received enquiry from Environmental Protection Department for the details of the pollution caused by the spillage of the muddy water.
4. In early 2015. HKBWS received several cases of **disturbances to wild bird and nests**, and some enquiries about injured birds. Therefore, a suggested guideline for handling different bird cases was issued for members' reference.

5. HKBWS submitted **2 submissions** under the Environmental Impact Assessment Ordinance, including comments on Environmental Impact Assessment Reports and Project Profiles.
6. HKBWS submitted **58 submissions** under the Town Planning Ordinance, including comments on planning applications, draft outline zoning plans and draft development permission area plans since October 2014.
7. HKBWS attended **5 Town Planning Board hearings** where representations were made regarding the Fanling North OZP, Kwu Tung North OZP, To Kwa Peng and Pak Tam Au OZP, Lai Chi Wo OZP and Mau Ping OZP.
8. HKBWS participated in **public engagement activities** for major development projects including the New Agriculture Policy and the Hung Shui Kiu New Development Area Planning and Engineering Study.

### **Publications**

1. Join hands with Wan Li Book Co Ltd to publish a book named “**Birding Map of Hong Kong**” in May 2015.
2. **HKBWS Bulletin**: Four issues (issue 234-237) were published during 2014-15.
3. **Hong Kong Bird Report 2013**: HKBR 2013 published in May 2015.
4. **Crested Bulbul Club** continuously published her bulletin 3 times per year.

### **Office**

1. Leung Ming Hon, Jessica Wong and Karly Lau were employed as Project Officer to manage 2 new projects.

附錄：委員會、辦事處職員表及鳴謝

Appendix: Committees, Staffing & Acknowledgements

榮譽會長 Honorary President

林超英先生 Mr. Lam Chiu Ying

執行委員會 Executive Committee

主席	Chairman	劉偉民先生	Mr. Lau Wai Man, Apache
副主席	Vice-chairman	吳祖南博士	Dr. Ng Cho Nam
副主席	Vice-chairman	吳敏先生	Mr. Michael Kilburn
義務秘書	Hon. Secretary	陳慶麟先生	Mr. Chan Hing Lun, Alan
義務司庫	Hon. Treasurer	周智良小姐	Ms. Chow Chee Leung, Ada
委員	Committee members	方健華先生	Mr. Fong Kin Wa, Forrest
		柯祖毅先生	Mr. John Allcock
		區俊茵小姐	Ms. Au Chun Yan, Joanne
		施百納先生	Mr. Bena Smith
		蘇毅雄先生	Mr. So Ngai Hung, Samson
		余秀玲小姐	Ms. Yu Sau Ling, Wendy
		洪維銘先生	Mr. Hung Wai Ming
		文權溢先生	Mr. Man Kuen Yat, Bill

義務核數師 Honorary Auditor

吳潔瑤會計師事務所有限公司 K.Y. Ng & Company Limited

義務法律顧問 Honorary Legal Advisor

何志明先生 Mr Ho Chi Ming

駐英國代表 Representative in UK

Mr. Richard Stott

會員事務委員會 Membership Affairs Committee

主席	Chairman	區俊茵小姐	Ms. Au Chun Yan, Joanne
委員	Members	周智良小姐	Ms. Chow Chee Leung, Ada
		詹玉明小姐	Ms. Chim Yuk Ming, Jimmy
		陳慶麟先生	Mr. Chan Hing Lun, Alan
		李慧珠小姐	Ms. Lee Wai Chu, Ronley

紀錄委員會 Records Committee (since 1957)

主席	Chairman	賈知行先生	Mr. Geoff Carey
秘書	Secretary		Mr. Geoff Welch
委員	Members		Mr. Richard Lewthwaite
		利雅德先生	Mr. Paul Leader
		余日東先生	Mr. Yu Yat Tung
			利偉文博士
			周家禮先生
			Dr. Michael Leven
			Mr. Chow Ka Lai, Gary

教育及推廣委員會 Education and Publicity Committee

主席	Chairman	洪維銘先生	Mr. Hung Wai Ming
委員	Members	呂德恒先生	Mr. Lui Tak Hang, Henry
		蔡松柏先生	Mr. Choi Chung Pak, David
		林傲麟先生	Mr. Lam Ngo Lun, Alan
		馬志榮先生	Mr. Ma Chi Wing, Samuel (ended Jun 2015)
		王學思小姐	Ms. Wong Hok Sze (ended Jul 2015)
			馮寶基先生
			Mr. Fung Po Kei, Robin
			劉偉民先生
			Mr. Lau Wai Man, Apache
			余秀玲小姐
			Ms. Yu Sau Ling, Wendy

紅耳鸚俱樂部委員會 Crested Bulbul Club Committee

主席	Chairman	文權溢先生	Mr. Man Kuen Yat, Bill
副主席(內務)	Vice-Chairman(Internal)	丘漢光先生	Mr. Yau Hon Kwong
副主席(外務)	Vice-Chairman(External)	鄧永成先生	Mr. Tang Wing Shing
秘書	Secretary	鄭金源先生	Mr. Chen Kam Yuen
總編輯	Chief Editor	周錦翠女士	Ms. Chow Kam Chui
顧問委員	Advisor	蔡松柏先生	Mr. Choi Chung Pak, David
組長	Team Leaders	文權溢先生	Mr. Man Kuen Yat, Bill
		蔡松柏先生	Mr. Choi Chung Pak, David
		梁厚鍵先生	Mr. Leung Hau Kin
		勞榮斌先生	Mr. Lo Wing Bun

委員	Members	吳仁娜女士 簡漢江先生 梁浩熾先生 梁國華先生	Ms. Ng Yan Nar Mr. Kan Hon Kong Mr. Leung Ho Chi Mr. Leung Kwok Wa	李炳燊先生	Mr. Lee Bing Sun
----	---------	----------------------------------	---	-------	------------------

自然保育委員會 Conservation Committee

主席	Chairman	吳敏先生	Mr. Michael Kilburn		
委員	Members	吳祖南博士 方健華先生	Dr. Ng Cho Nam Mr. Fong Kin Wa, Forrest	葉志立博士	Dr. Yip Chi Lap

香港觀鳥會中國自然保育基金委員會 HKBWS China Conservation Fund

主席	Chairman	劉偉民先生	Mr. Lau Wai Man, Apache		
委員	Members	余日東先生	Mr. Richard Lewthwaite Mr. Yu Yat Tung		

鳥類調查統籌委員會 Bird Survey Committee

召集人	Convenor	柯祖毅先生	Mr. John Allcock		
委員	Members	余日東先生	Mr. Yu Yat Tung		

塱原自然保育管理計劃管理委員會

Steering Committee of Nature Conservation Management for Long Valley

蘇國賢先生	Mr. So Kwok Yin, Ken	吳敏先生	Mr. Mike Kilburn		
熊永達博士	Dr. Hung Wing Tat	吳祖南博士	Dr. Ng Cho Nam		
侯智恒博士	Dr. Hau Chi Hang, Billy	陳堅峰先生	Mr. Chan Kin Fung, Simon		
侯金林議員	Mr. Hau Kam Lam, MH	葉志立博士	Dr. Yip Chi Lap		

香港魚塘生態保育計劃管理委員會

Management Committee of Hong Kong Fishpond Conservation Scheme

吳祖南博士	Dr. Ng Cho Nam	張展鴻教授	Prof. Cheung Chin Hung		
黎來就先生	Mr. Lai Loi Chau	劉兆強先生	Mr. Lau Siu Keung, Tobi		
周咏新小姐	Ms. Chow Wing Sun				

研究組 Research Groups

麻鷹研究組 Kite Research Group

召集人	Convenor	楊莉琪小姐	Ms. Yeung Lee Ki, Vicky		
組員	Members	陳嘉欣小姐 葉志立博士 羅嘉怡小姐 林梅琪小姐 劉家浩先生	Ms. Chan Ka Yan, Karin Dr. Yip Chi Lap Ms. Lo Gar Yee Ms. Lam Mui Ki Mr. Lau Ka Ho	呂德恒先生 陳天樂先生 陳家煌先生 陳佳瑋先生	Mr. Lui Tak Hang, Henry Mr. Chan Tin Lok Mr. Chan Ka Wang, Eric Mr. Chan Kai Wai, Peter

黑臉琵鷺研究組 Black-faced Spoonbill Research Group

召集人	Convenor	余日東先生	Mr. Yu Yat Tung		
組員	Members	方健華先生 盧嘉孟先生	Mr. Fong Kin Wa, Forrest Mr. Lo Ka Man, Anthony	黃志俊先生 宋亦希先生	Mr. Wong Chi Chun, Dickson Mr. Sung Yik Hei

燕鷗研究組 Terns Research Group

召集人	Convenor	陳慶麟先生	Mr. Chan Hing Lun, Alan		
組員	Members	張浩輝博士 余日東先生 任永耀先生	Dr. Cheung Ho Fai Mr. Yu Yat Tung Mr. Yam Wing Yiu, Jacky	陳燕明小姐 何萬邦先生	Ms. Chan Yin Ming, Christina Mr. Ho Man Pong, Marcus

鷺鳥研究組 Egret Research Group

召集人	Convenor	黃倫昌先生	Mr. Wong Lun Cheong, Captain		
顧問	Advisor	楊路年博士	Dr. Llewellyn Young		
組員	Members	譚業成先生	Mr. Tam Yip Shing	胡智傑先生	Mr. Woo Chi Kit, Luke

黃婉冰小姐 Ms. Wong Yuen Ping, Josephine 馮智禮先生 Mr. Fung Chi Lai, Louis

燕子研究組 Swift & Swallow Research Group

召集人	Convenor	王學思小姐	Ms. Wong Hok Sze (ended Sept 2015)	
組員	Members	劉偉民先生	Mr. Lau Wai Man, Apache	詹兆泰博士 Dr. Tsim Siu Tai
		王海茵小姐	Ms. Wong Hoi Yan, Sophia	孔穎如小姐 Ms. Hung Wing Yu, Vera
		羅秀雯女士	Ms. Law Sau Man, Lawman	劉耀均先生 Mr. Lau Yiu Kwan
		黃倫昌先生	Mr. Wong Lun Cheong, Captain	
義工	Volunteers	文權溢先生	Mr. Man Kuen Yat, Bill	葉大維先生 Mr. Yip Tai Wai, Dominic

白腹海鵬研究組 White-bellied Sea Eagle Research Group

召集人	Convenor	周家禮先生	Mr. Chow Ka Lai, Gary	
組員	Members	蘇毅雄先生	Mr. So Ngai Hung, Samson	黎凱輝先生 Mr. Lai Hoi Fai, Dick
		沈鼎榮先生	Mr. Shum Ting Wing, Bond	鄧滿堯先生 Mr. Tang Moon Yiu
		余秀玲小姐	Ms. Yu Sau Ling, Wendy	陳燕明小姐 Ms. Chan Yin Ming, Christina

香港觀鳥會鳥類環誌組 HKBWS Bird Ringing Group

統籌	Coordinator	譚業成先生	Mr. Tam Yip Shing	
組員	Members	張振國先生	Mr. Cheung Mok Jose Alberto	周家禮先生 Mr. Chow Ka Lai, Gary
		傅詠芹小姐	Ms. Fu Wing Kan, Vivian	李灝先生 Mr. Lee Ho
		勞浚暉先生	Mr. Lo Chun Fai	鄧詠詩小姐 Ms. Tang Wing Sze
		宋亦希先生	Mr. Sung Yik Hei	余日東先生 Mr. Yu Yat Tung

中文鳥名委員會 Chinese Bird Names Committee

顧問	Advisors	林超英先生	Mr. Lam Chiu Ying	
		李錦昌醫生	Dr. Lee Kam Cheong	
監督	Supervisor	黃集祥先生	Mr. Wong Chah Cheong	
秘書	Secretary	蔡美蓮女士	Ms. Choy Mei Lin, Christine	
內務委員	Internal Affairs	黃卓研小姐	Ms. Wong Cheuk Yin, Cherry	
外事委員	External Affairs	馬志榮先生	Mr. Ma Chi Wing, Samuel	
委員	Members	勞浚暉先生	Mr. Lo Chun Fai	
		陳韞詩小姐	Ms. Chan Wan Sze	

資訊科技組 IT Group

召集人	Convenor	方健華先生	Mr. Fong Kin Wa, Forrest	
組員	Members	陳皓賢先生	Mr. Chan Ho Yin, Dominic	
		陳家華先生	Mr. Chan Ka Wa, Jacky	
		王海茵小姐	Ms. Wong Hoi Yan, Sophia	
		葉志立博士	Dr. Yip Chi Lap	

香港鳥類報告編委會 HK Bird Report Editorial Board

編輯	Editors	柯祖毅先生	John Allcock	
			Geoff Welch	
		周家禮先生	Mr. Chow Ka Lai, Gary	

會員通訊出版組 Bulletin Production Team

統籌	Coordinator	李慧珠小姐	Ms. Lee Wai Chu, Ronley	
英文編輯	English Editor	孔思義先生	Mr. John Holmes	
中文編輯	Chinese Editor	呂德恒先生	Mr. Lui Tak Hang, Henry	
照片編輯	Photo Editor	黃卓研小姐	Ms. Wong Cheuk Yin, Cherry	

圖書館管理員 Librarian

組員	Members	任潔冰小姐	Ms. Yam Kit Ping, Donna	
		黃李美鳳女士	Mrs. Wong Lee Mei Fung, Irene	

## 職員 Staff

總經理 General Manager	羅偉仁先生 Mr. Lo Wai Yan
研究經理 Research Manager	余日東先生 Mr Yu Yat Tung
助理經理(項目) Asst. Manager (Projects)	楊莉琪小姐 Ms. Yeung Lee Ki, Vicky
助理經理(中國項目) Asst. Manager (China Programme)	傅詠芹小姐 Ms. Fu Wing Kan, Vivian
高級保育主任 Senior Conservation Officer	何沛琳小姐 Ms. Ho Pui Lam, Jocelyn (ended Dec 2014)
保育主任 Conservation Officer	胡明川小姐 Ms. Woo Ming Chuan (started Mar 2015)
高級會員事務主任 Senior Membership Officer	陳芳玲小姐 Ms. Chan Fong Ling, Bonnie
項目主任 Project Officer	鍾振傑先生 Mr. Chung Chun Kit, Johnson
項目主任 Project Officer	方海寧小姐 Ms. Fong Hoi Ning, Helen
項目主任 Project Officer	黃敏華小姐 Ms. Wong Man Wah, Walkman
項目主任 Project Officer	吳文正先生 Mr. Ng Man Ching, Austin
項目主任 Project Officer	梁名漢先生 Mr. Leung Ming Hon (started Jun 2015)
項目主任 Project Officer	黃靜雯小姐 Ms. Wong Ching Man, Jessica (started Sep 2015)
項目主任 Project Officer	劉嘉麗小姐 Ms. Lau Ka Lai, Karly (started Oct 2015)
教育主任 Education Officer	鍾潤德先生 Mr. Chung Yun Tak
助理研究主任 Asst Research Officer	謝偉麟先生 Mr. Tse Wai Lun, Ivan
行政助理 Administration Assistant	楊靖勳小姐 Ms. Yeung Ching Kan, Haley

## 鳴謝 Acknowledgements

國際鳥盟	BirdLife International	環境及自然保育基金	Environment and Conservation Fund
環境運動委員會	Environmental Campaign Committee	衛奕信勳爵文物信託	The Lord Wilson Heritage Trust
關鍵生態系統合作基金	Critical Ecosystem Partnership Fund	地球環境基金	Japan Fund for Global Environment
香港海洋公園保育基金	Ocean Park Conservation Foundation, Hong Kong	漁農自然護理署	Agriculture, Fisheries and Conservation Department
--	British Bird Trust	--	Ernest Kleinwort Charitable Trust
--	Terry Townshend	亞洲水鳥保育基金	Asian Waterbird Conservation Fund
--	&dear	旅行家有限公司	HKTraveler.com Ltd
--	Yann Muzika	所有墾原農戶	All farmers in Long Valley
所有淡水魚養殖業的漁戶	All Fishpond operators	香港新界養魚協進會	Hong Kong New Territories Fish Culture Association
香港大學計算機科學系	Dept. of Computer Science, HKU	興華拓展有限公司	Schmidt Marketing (HK) Ltd
蔡司遠東有限公司	Carl Zeiss Far East Co Ltd	致尚光學有限公司	Cezet Optical Company Ltd
施華洛世奇香港有限公司	Swarovski Hong Kong Ltd	石利洛(香港)有限公司	Shriro (H.K.) Ltd.
萬里機構出版有限公司	Wan Li Book Co Ltd	林超英先生	Mr. Lam Chiu Ying
蔡啟堯先生及鍾芳琦女士	Alex and Catherine Choi	香港濕地公園	Hong Kong Wetland Park
康樂及文化事務署	Leisure & Cultural Services Dept.	香港公園	Hong Kong Park
九龍公園	Kowloon Park	長春社	The Conservancy Association
世界自然基金會香港分會	World Wide Fund for Nature (HK)	嘉道理農場暨植物園	Kadoorie Farm and Botanic Garden
鳳園蝴蝶保育區	Fung Yuen Butterfly Reserve	澳門鳥會	Macau Aves Society
香港大學生物科學學院	School of Biological Sciences, HKU	香港浸會大學生物系	Dept. of Biology, HK Baptist U
香港教育專業人員協會	HK Professional Teachers' Union	香港自然生態論壇	HK Wildlife.net
大生圍村	Tai Sang Wai Village	野外動向	Hong Kong Discovery
合興食油集團有限公司	Hop Hing Group Holdings Limited	--	John Beaufoy Publishing
騰龍工業(香港)有限公司	Tamron Industries (HK) Ltd	沛寶(香港)有限公司	Rise Pro (HK) Ltd.
香港國際攝影節	Hong Kong International Photographic Festival	內地各觀鳥組織及志願者	Bird watching organizations and volunteers in Mainland China
楊氏水產有限公司	Yeungs Marine Products Ltd		